

MULTI-PURPOSE TOOL ACCESSORIES PMFWZ 1 A1

GB **CY**

MULTI-PURPOSE TOOL ACCESSORIES

Assembly, operating and safety instructions

RS

PRIBOR ZA VIŠENAMENSKI ALAT

Uputstva o sastavljanju, upotrebi i bezbednosti

GR **CY**

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας

DE **AT** **CH**

MULTIFUNKTIONSWERKZEUG-ZUBEHÖR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB/CY	Assembly, operating and safety instructions	Page	3
RS	Uputstva o sastavljanju, upotrebi i bezbednosti	Strana	16
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας	Σελίδα	30
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	43

Introduction	Page	4
Intended use	Page	4
Scope of delivery	Page	5
Safety instructions	Page	5
Personal safety	Page	5
Safety instructions for all types of use	Page	6
Kickback and related safety instructions	Page	8
Use	Page	9
Before use	Page	9
Sawing / Cutting	Page	9
Sanding	Page	9
Instructions for mounting	Page	10
Meaning of symbols	Page	11
Cleaning and care	Page	14
Storing	Page	14
Disposal	Page	15
Service	Page	15

MULTI-PURPOSE TOOL ACCESSORIES

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is not intended for commercial use.

This product is intended for sawing, cutting and grinding. The following materials are preferable for processing: wood, plastic, drywall elements, light and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws) and wall tiles. It is particularly suitable for near-edge and flush work. Any other usage is considered improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage.

● Scope of delivery

HG08989A:	1x	Z85 C3	HSS Segment Saw Blade
	1x	Z32 C3	HCS Plunge-cut Saw Blade
	20x	Z80 A2	20 hook & loop sanding papers
	1x	Z52 A1	Stainless Steel Scraper
HG08989B:	1x	Z52 A1	Stainless Steel Scraper
	1x	Z64 B2	Diamond Disc
	1x	Z79 B2	Triangular RIFF Sanding Plate
	10x	Z80 A2	10 pieces of Hook & Loop Sanding Paper



Safety instructions

● **Personal safety**

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

● **Safety instructions for all types of use**

- Only use equipment expressly intended for use with this tool set and recommended by the manufacturer.
- The exterior diameter and thickness of the attachment must correspond to the size requirements of your power tool. Incorrectly measured attachments cannot be sufficiently shielded or controlled.
- All attachments must fit exactly on your power tool's reception spindle. Attachments that do not fit exactly on your power tool's reception spindle cause a loss of control.
- Do not use any damaged attachments. Before use, always check your attachments for damages. Check grinding disks for tears or high wear.

- If you drop a power tool or attachment, check it for damages or use undamaged attachments. You and all people in your vicinity should keep on a different level as the oscillating attachment as soon as you have mounted it.
- Make sure that anyone who enters your workspace is wearing appropriate personal protective clothing. Broken pieces of the object you are working on or broken pieces from your tool attachments may fly around and cause injury even outside your direct working vicinity.
- Keep the power cable away from all oscillating tool attachments. If you lose control of the device, the power cable may be severed or caught, causing the oscillating attachment to come into contact with your hand or arm.
- Allow all tool attachments to come to a complete stop before setting down your power tool. Oscillating attachments may come into contact with the surface. This may cause you to lose control of the power tool, leading to injury of yourself or others.
- Turn off the power tool when carrying it about. Your clothing may otherwise become tangled up in the oscillating attachment, causing personal injury.
- Do not use the power tool near flammable materials. Sparks may ignite such materials.

● Kickback and related safety instructions

Kickback is a sudden reaction arising when an oscillating power tool attachment.

Kickback is the result of improper use of the power tool. Heed the following safety precautions to prevent kickback:

- Always maintain a firm grip on the power tool and use any available additional handle to better control kickback.
- **Keep your hands away from oscillating tool attachments at all times.** The attachment may come into contact with your hand in case of kickback.
- **Keep your body out of the area that the power tool would enter in case of kickback. Exercise extreme caution when working on corners, sharp edges, etc. Prevent your tool attachments from jumping back from the workpiece and jamming.** The oscillating tool attachment tends to jam when working on corners, sharp edges or when it jumps back from the workpiece. This leads to loss of control or kickback.

● Use

● Before use

- Always check the tools for damages before use.
- Do not use any damaged tools.
- Rust build-up or other signs of chemical or mechanical alteration to the fitting equipment may cause premature failure of the tool.
- Before use, please study the manual of the power tools.

● Sawing / Cutting

- Use only undamaged saw blades that are in perfect working order. Bent, blunt or otherwise damaged saw blades may break.
- When sawing lightweight construction materials, follow the statutory regulations and all recommendations from the material manufacturers.
- Only soft materials such as wood, plasterboard or similar should be processed using the plunge saw process.

● Sanding

- To prolong the service life of the sanding sheets, ensure that you apply even pressure.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- Sanding sheets are attached to the sanding pad by means of the hook and loop fastening.
- Before fitting a new sanding sheet, remove any dust and dirt from the sanding pad.

● **Instructions for mounting**

- Follow the instructions included with the machine to mount grinding/buffing tools and brushes.
- Make sure to use the tools only with devices that have an appropriate tool attachment.
- After mounting, always do a small test run.

● Meaning of symbols

HG08989A

Use



Z85 C3

For cutting softwood and hardwood.



Z32 C3

Applicable for cut-off and plunge saw cuts of wood, plastic, drywall etc.

Sawing close to the edge, even in hard-to-reach areas



Z80 A2

Applicable for sanding wood.

20 pieces sanding paper with grain size P60, P80, P100, P120 and P240 (4 pieces each)



Z52 A1

Removing carpet/tile adhesive, paint/silicone residue, hard caulk, tape, window glazing and mortar



HG08989B

Use



Z52 A1

Removing carpet/tile adhesive, paint/silicone residue, hard caulk, tape, window glazing and mortar



Z80 A2

Applicable for sanding wood.

10 pieces sanding paper with grain size P60, P80, P100, P120 and P240 (2 pieces each)



Z79 B2

Sanding off tile adhesive, grout and shaping



Z64 B2

Removing heavy duty paint, grout, and mortar.





For working with tiles



For working with drywall



For working with plastic



For working with wood



For working with
adhesives/lacquers/
sealants



For working with non-
ferrous metal



Heed all safety
instructions



Use protective eyewear



Use ear protection



Wear safety gloves



Use a dust mask



Unplug

● Cleaning and care

- Clean the product with a dry, fluff-free cloth.
- Never use aggressive or corrosive cleaning agents as they may damage the product.

● Storing

- Handle and transport the product with care.
- Store the tools so that they are not exposed to mechanical stress or damaging environmental factors (i.e. moisture).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy

Uvod	Strana	17
Predviđena namena	Strana	17
Obim isporuke	Strana	18
Bezbednosne napomene	Strana	18
Bezbednost osoba	Strana	18
Bezbednosne napomene za svaku primenu.	Strana	19
Povratni trzaj i odgovarajuće bezbednosne napomene. . .	Strana	21
Korišćenje	Strana	22
Pre puštanja u pogon	Strana	22
Testerisanje / Rezanje	Strana	22
Brušenje	Strana	22
Uputstvo za montiranje	Strana	23
Značenje simbola	Strana	24
Čišćenje i održavanje	Strana	27
Skladištenje	Strana	27
Odlaganje	Strana	28
Servis	Strana	29

PRIBOR ZA VIŠENAMENSKI ALAT

● **Uvod**

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda. Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

● **Predviđena namena**

Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

Ovaj proizvod je pogodan za testerisanje, rezanje i brušenje. Mogu da se obrade sledeći materijali: Drvo, plastika, suvi građevinski element, laki i obojeni metali, sredstva za pričvršćivanje (npr. ekseri, zavrtnji) i zidne pločice. Proizvod je naročito pogodan za obradu uglova/ivica i radova na ugradnji. Svaka druga vrsta upotrebe smatra se neadekvatnom i nosi sa sobom značajan rizik od opasnosti. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu usled nepravilne upotrebe.

● Obim isporuke

HG08989A:	1x	Z85 C3	HSS-segmetni list testere
	1x	Z32 C3	HCS list testere za uranjanje
	20x	Z80 A2	20 brusnih papira sa čičak prihvatom
	1x	Z52 A1	Strugalica od nerđajućeg čelika
HG08989B:	1x	Z52 A1	Strugalica od nerđajućeg čelika
	1x	Z64 B2	Dijamantska ploča
	1x	Z79 B2	RIFF brusna ploča
	10x	Z80 A2	10-delni brusni papir sa čičak prihvatom



Bezbednosne napomene

● Bezbednost osoba

- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi, smanjujete opasnost od povrede.

- Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
- Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.

● **Bezbednosne napomene za svaku primenu**

- Nemojte koristiti nikakvu dodatnu opremu koja nije posebno dizajnirana za električni alat i koju proizvođač ne preporučuje. Čak i ako se dodatna oprema može priključiti na električni alat, to ne garantuje bezbedno korišćenje.
- Spoljašnji prečnik i debljina priključne opreme moraju odgovarati veličini električnog alata. Nepravilno izmerenu priključnu opremu nije moguće adekvatno zaštititi ili kontrolisati.
- Priključna oprema mora tačno da naleže na brusnu osovinu električnog alata. Priključna oprema koja ne naleže tačno na brusnu osovinu električnog alata, može voditi do gubitka kontrole nad alatom.
- Nemojte koristiti oštećenu priključnu opremu. Pre svakog korišćenja proverite da li su brusne ploče pohabane ili jako potrošene.

- Ako električni alat ili priključna oprema padne, proverite da li ima oštećenja ili koristite neki neoštećeni alat. Vi i svako u blizini treba da se nalazite izvan ravnih rotirajuće priključne opreme, čim je priključna oprema umetnuta.
- Vodite računa da svako ko uđe u radni prostor nosi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu. Fragmenti radnog komada ili odlomljeni komadi priključne opreme mogu slobodno da lete i prouzrokuju povrede izvan neposrednog radnog prostora.
- Držite kabl za napajanje dalje od priključne opreme koja oscilira. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, kabl za napajanje može biti presečen ili zapleten što može dovesti do toga da vam šaka ili ruka dođe u dodir sa priključnom opremom koja oscilira.
- Sačekajte dok se priključna oprema potpuno zaustavi pre nego što spustite električni alat. Priključna oprema koja se vrti može da dođe u dodir sa površinom na koju je spuštate. Na taj način možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom i povrediti sebe ili druge.
- Isključite električni alat kada morate da ga prenosite. U suprotnom bi se vaša odeća mogla zaplesti u priključnu opremu koja oscilira i priključna oprema bi mogla da vas povredi.
- Nemojte koristiti električni alat blizu zapaljivih materijala. Varnice mogu da zapale ove materijale.

● Povratni trzaj i odgovarajuće bezbednosne napomene

Povratni trzaj je iznenadna reakcija priključnog oprema koji oscilira. Povratni trzaj nastaje usled nepravilne ili pogrešne upotrebe električnog alata. Sledite sledeće bezbednosne smernice da biste izbegli povratni trzaj:

- Čvrsto držite električni alat za bilo koji raspoloživi dodatni rukohvat na električnom alatu da biste imali bolju kontrolu nad povratnim trzajem.
- **Nikada nemojte približiti ruku priključnoj opremi koja oscilira.** Priključna oprema može tokom povratnog trzaja da dođe u dodir sa vašom rukom.
- **Sklonite svoje telo iz područja u koje električni alat može dospeti tokom povratnog trzaja. Budite naročito pažljivi oko uglova, oštih ivica, itd. Sprečite odskakanje priključne opreme sa radnog komada ili njegovo zaglavljivanje.** Priključna oprema koja oscilira obično se zaglavljuje kod uglova, oštih ivica ili kada odskoči. To obično vodi do povratnog trzaja ili gubitka kontrole na uređajem.

● **Korišćenje**

● **Pre puštanja u pogon**

- Priključnu opremu morate vizuelno pregledati pre svake upotrebe.
- Nemojte koristiti oštećenu priključnu opremu.
- Obojenost od rđe ili drugi znaci hemijskih ili mehaničkih promena na spojnim delovima alata mogu voditi do preranog otkazivanja priključne opreme.
- Pre korišćenja pročitajte uputstvo za korišćenje električnog alata.

● **Testerisanje / Rezanje**

- Koristite samo neoštećene listove testere koji su u besprekornom stanju. Savijeni, tupi ili oštećeni listovi testere mogu da se slome.
- Pri testerisanju laganih građevinskih materijala, moraju se poštovati zakonski propisi i sve preporuke proizvođača materijala.
- Uronjeno testerisanje: Koristite samo mekane materijale kao što su drvo i gipsane ploče.

● **Brušenje**

- Uvek primenjujte isti radni pritisak da biste produžili vek trajanja brusnih listova.
- Vodite računa da vaše radno mesto bude dobro provetreno.
- Brusni listovi se čičak trakom pričvršćuju na brusnu ploču.
- Pre nego što postavite novi brusni list, uklonite prašinu i prljavštinu sa brusne ploče.

● Uputstvo za montiranje

- Stezanje brusnog alata i četkica mora da se sprovede u skladu sa uputstvima proizvođača mašine.
- Koristite priključnu opremu samo na uređaju sa odgovarajućim priključkom za alat.
- Nakon svake montaže izvršite kratak probni rad.

● Značenje simbola

HG08989A

Upotreba



Z85 C3

Za rezanje mekog i tvrdog drveta.



Z32 C3

Za rezanje i uronjeno testerisanje drveta, plastike, materijala za suhu gradnju itd. Za testerisanje blizu ivice, čak i na teško dostupnim mestima.



Z80 A2

Pogodno za brušenje drveta.

20 listova brusnog papira granulacije od P60, P80, P100, P120 i P240 (po 4 komada)



Z52 A1

Uklanjanje lepka za tepihe/pločice, ostataka boje/silikona, tvrdog zaptivnog materijala, lepljive trake, prozorskog stakla i maltera.



HG08989B

Upotreba



Z52 A1

Uklanjanje lepka za tepihe/pločice, ostataka boje/silikona, tvrdog zaptivnog materijala, lepljive trake, prozorskog stakla i maltera.



Z80 A2

Primenljivo za brušenje drveta.

10 listova brusnog papira granulacije od P60, P80, P100, P120 i P240 (po 2 komada)



Z79 B2

Brušenje lepka za pločice, mase za fugiranje i oblikovanje.



Z64 B2

Uklanja jake farbe, malter za fuge i malter.





Koristite zaštitu za sluh



Za rad sa suvim zidovima



Za rad sa plastikom



Za rad sa drvetom



Za rad sa lepkovima/
bojama/zaptivnim
materijalima



Za obradu obojenih
metala



Posebno obratite pažnju
svim bezbednosnim
napomenama



Nosite zaštitne naočare



Koristite zaštitu za uši



Nosite zaštitne rukavice



Koristite masku za prašinu



Sklonite mrežni utikač

● **Čišćenje i održavanje**

- Čistite proizvod suvom krpom bez kratkih niti.
- Nemojte nikada koristiti agresivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje, jer ona mogu da oštete proizvod.

● **Skladištenje**

- Sa proizvodom treba pažljivo rukovati i treba ga pažljivo transportovati.
- Priključna oprema se mora na takav način čuvati da ne podleže mehaničkim oštećenjima ili uticaju životne sredine (npr. vlazi).

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD

Prva južna radna 3
22330 Nova Pazova
Republika Srbija
Tel. 0800 300 180
E-mail: kontakt@lidl.rs

● Servis

RS **Servis Srbija**

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs

Εισαγωγή	Σελίδα	31
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	31
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα	32
Σημειώσεις ασφαλείας	Σελίδα	32
Ασφάλεια ατόμων	Σελίδα	32
Σημειώσεις ασφαλείας για κάθε εφαρμογή	Σελίδα	33
Ανάκρουση και αντίστοιχες σημειώσεις ασφαλείας	Σελίδα	35
Λειτουργία	Σελίδα	36
Πριν τη θέση σε λειτουργία	Σελίδα	36
Πριόνισμα/Κοπή	Σελίδα	36
Λείανση	Σελίδα	36
Οδηγίες συναρμολόγησης	Σελίδα	37
Επεξήγηση των συμβόλων	Σελίδα	38
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	41
Αποθήκευση	Σελίδα	41
Απόσυρση	Σελίδα	42
Σέρβις	Σελίδα	42

ΞΕΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟΙΥ

● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● **Προβλεπόμενη χρήση**

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για πριόνισμα, κοπή και λείανση. Επιτρέπεται η επεξεργασία των ακόλουθων υλικών: Ξύλο, πλαστικό, στοιχεία ξηρής δόμησης, ελαφρά και μη σιδηρούχα μέταλλα, στοιχεία στερέωσης (π.χ. καρφιά, βίδες) και πλακίδια τοίχου. Το προϊόν ενδείκνυται ειδικά για εργασίες σε γωνίες/ακμές και εργασίες εγκατάστασης. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει αυξημένο κίνδυνο ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

HG08989A:	1x	Z85 C3	Οδοντωτός δίσκος HSS
	1x	Z32 C3	Βυθιζόμενη πριονόλαμα HCS
	20x	Z80 A2	20 αυτοκόλλητα φύλλα λείανσης
	1x	Z52 A1	Ξύστρα από ανοξείδωτο ατσάλι
HG08989B:	1x	Z52 A1	Ξύστρα από ανοξείδωτο ατσάλι
	1x	Z64 B2	Διαμαντόδισκος
	1x	Z79 B2	Τριγωνική πλάκα Riff
	10x	Z80 A2	Φύλλα λείανσης με αυτοπρόσφυση 10 τεμαχίων



Σημειώσεις ασφαλείας

● Ασφάλεια ατόμων

- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το είδος της χρήσης, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

- Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.

● Σημειώσεις ασφαλείας για κάθε εφαρμογή

- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή και δεν συνιστώνται ειδικά για το ηλεκτρικό εργαλείο. Ακόμη και αν το εξάρτημα μπορεί να στερεωθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυτό δεν συνεπάγεται ασφαλή χρήση.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εφαρμογής θα πρέπει να ταιριάζουν με τις διαστάσεις του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Τα λανθασμένα διαστασιολογημένα εργαλεία εφαρμογής δεν μπορούν να προστατευτούν ή να ελεγχθούν σωστά.
- Τα εργαλεία εφαρμογής πρέπει να ταιριάζουν πάντα ακριβώς στον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Τα εργαλεία εφαρμογής τα οποία δεν ταιριάζουν ακριβώς στον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου.
- Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένα εργαλεία εφαρμογής. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τους δίσκους λείανσης για ρωγμές ή έντονη φθορά.

- Αν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εργαλείο εφαρμογής πέσει κάτω, ελέγξτε αν αυτό έχει υποστεί ζημιά ή χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο εφαρμογής χωρίς ζημιά. Μην πλησιάζετε και μην επιτρέψετε σε άλλα άτομα να πλησιάσουν στο επίπεδο του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής όσο το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα που εισέρχονται στο χώρο εργασίας φορούν κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας. Είναι πιθανόν να εκτοξευθούν θραύσματα του τεμαχίου κατεργασίας ή του εργαλείου εφαρμογής και να προκαλέσουν τραυματισμούς ακόμη και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής. Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να σκαλώσει και το χέρι ή ο βραχιόνάς σας να ακουμπήσει στο περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής.
- Πριν αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια σας, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως το εργαλείο εφαρμογής. Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια εναπόθεσης. Σε αυτήν την περίπτωση ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου με αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού σε εσάς ή τους γύρω σας.
- Απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη μεταφορά. Διαφορετικά μπορεί τα ρούχα σας να σκαλώσουν στο περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής και να τραυματιστείτε από το εργαλείο εφαρμογής.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Σπινθήρες μπορούν να αναφλέξουν τα υλικά.

● **Ανάκρουση και αντίστοιχες σημειώσεις ασφαλείας**

Η ανάκρουση είναι η ξαφνική αντίδραση ενός περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής.

Η ανάκρουση είναι συνέπεια λανθασμένης ή ελαττωματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Λαμβάνετε τα ακόλουθα προληπτικά μέτρα για την αποφυγή ανάκρουσης:

- Κρατάτε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή του ηλεκτρικού σας εργαλείου, αν υπάρχει, για τον καλύτερο έλεγχο της ανάκρουσης.
- **Μην πλησιάζετε ποτέ το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί λόγω της ανάκρουσης να περάσει πάνω από το χέρι σας.
- **Αποφύγετε με το σώμα σας την περιοχή στην οποία κινείται το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση ανάκρουσης. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις γωνίες, τις αιχμηρές ακμές κτλ. Φροντίστε ώστε τα εργαλεία εφαρμογής να μην ξεφεύγουν από το κατεργαζόμενο τεμάχιο και να μην μαγκώνουν.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής τείνει να μπλοκάρει στις γωνίες, τις αιχμηρές ακμές και όταν αναπηδά. Αυτό συνεπάγεται ανάκρουση ή απώλεια του ελέγχου.

● Λειτουργία

● Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Τα εργαλεία εφαρμογής πρέπει να υποβάλλονται σε οπτικό έλεγχο πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένα εργαλεία εφαρμογής.
- Η σκουριά και άλλα σημάδια χημικής ή μηχανικής μεταβολής στο υλικό τριβής μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη αχρήστευση του εργαλείου εφαρμογής.
- Πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σας διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.

● Πριόνισμα/Κοπή

- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες σε άθικτη κατάσταση. Οι λυγισμένες, στομωμένες ή χαλασμένες πριονόλαμες μπορεί να σπάσουν.
- Κατά το πριόνισμα ελαφρών οικοδομικών υλικών πρέπει να τηρούνται οι νομικές απαιτήσεις και όλες οι συστάσεις του κατασκευαστή των υλικών.
- Βυθιζόμενο πριόνισμα: Επεξεργάζεστε μόνο μαλακά υλικά, όπως π.χ. ξύλο και γυψοσανίδα.

● Λείανση

- Ασκείτε πάντα ομοιόμορφη πίεση για την αύξηση της διάρκειας ζωής των φύλλων λείανσης.
- Διασφαλίστε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται επαρκώς.
- Τα φύλλα λείανσης στερεώνονται στο δίσκο λείανσης μέσω αυτοκόλλητης ταινίας.
- Πριν τοποθετήσετε ένα νέο φύλλο λείανσης, απομακρύνετε τη σκόνη και τις ακαθαρσίες από το δίσκο λείανσης.

● Οδηγίες συναρμολόγησης

- Η συναρμολόγηση εργαλείων λείανσης και βουρτσών πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του μηχανήματος.
- Συναρμολογείτε τα εργαλεία εφαρμογής μόνο σε συσκευές με κατάλληλη υποδοχή εργαλείου.
- Πραγματοποιήστε μια σύντομη δοκιμή μετά από κάθε συναρμολόγηση.

● Επεξήγηση των συμβόλων

HG08989A

Χρήση



Z85 C3

Για την κοπή μαλακού και σκληρού ξύλου.



Z32 C3

Ενδείκνυται για την κοπή και το βυθιζόμενο πριόνισμα ξύλου, πλαστικού, υλικών ξηράς δόμησης κ.ο.κ.

Πριόνισμα κοντά σε ακμές, ακόμη και σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση.

Z80 A2

Ενδείκνυται για τη λείανση ξύλου.

20 Φύλλα λείανσης κοκκομετρίας P60, P80, P100, P120 και P240 (4 τεμάχια από κάθε είδος)



Z52 A1

Αφαίρεση κόλλας χαλιών/πλακιδίων, υπολειμμάτων χρώματος/σιλικόνης, σκληρών υλικών μόνωσης, κολλητικής ταινίας, τζαμιών και κονιάματος.



HG08989B

Χρήση



Z52 A1

Αφαίρεση κόλλας χαλιών/πλακιδίων, υπολειμμάτων χρώματος/σιλικόνης, σκληρών υλικών μόνωσης, κολλητικής ταινίας, τζαμιών και κονιάματος.



Z80 A2

Κατάλληλο για τη λείανση ξύλου.

10 Φύλλα λείανσης κοκκομετρίας P60, P80, P100, P120 και P240 (2 τεμάχια από κάθε είδος)



Z79 B2

Αφαίρεση κόλλας πλακιδίων και αρμόστοκου, και διαμόρφωση.



Z64 B2

Αφαιρεί βαριά χρώματα, αρμοκονιάματα και κονιάματα.





Χρησιμοποιήστε
προστατευτικά ακοής



Για την εργασία σε
τοιχοποιία ξηράς δόμησης



Για την εργασία με
πλαστικό



Για την εργασία με ξύλο



Για την εργασία με
κόλλες/βερνίκια/
μονωτικά υλικά



Για την επεξεργασία μη
σιδηρούχων μετάλλων



Τηρείτε όλες τις
σημειώσεις ασφαλείας



Φοράτε προστατευτικά
γυαλιά



Χρησιμοποιείτε
προστατευτικά ακοής



Φοράτε προστατευτικά
γάντια



Φοράτε μάσκα
προστασίας από τη σκόνη



Αποσυνδέστε το φως από
την πρίζα

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή διαβρωτικά καθαριστικά, επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.

● Αποθήκευση

- Δώστε προσοχή κατά το χειρισμό και τη μεταφορά του προϊόντος.
- Τα εργαλεία εφαρμογής πρέπει να αποθηκεύονται με τρόπο που να αποκλείει το ενδεχόμενο πρόκλησης μηχανικών βλαβών και την έκθεση στις επιρροές του περιβάλλοντος (π.χ. υγρασία).

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

Einleitung	Seite	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	44
Lieferumfang	Seite	45
Sicherheitshinweise	Seite	45
Sicherheit von Personen	Seite	45
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite	46
Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise	Seite	48
Betrieb	Seite	49
Vor der Inbetriebnahme	Seite	49
Sägen / Schneiden	Seite	49
Schleifen	Seite	49
Anleitung zum Aufspannen	Seite	50
Bedeutung der Symbole	Seite	51
Reinigung und Pflege	Seite	54
Lagerung	Seite	54
Entsorgung	Seite	55
Service	Seite	55

MULTIFUNKTIONSWERKZEUG-ZUBEHÖR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Dieses Produkt ist zum Sägen, Schneiden und Schleifen geeignet. Die folgenden Materialien können verarbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Nichteisenmetalle, Befestigungselemente (z. B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Das Produkt eignet sich insbesondere für Arbeiten an Ecken/Kanten und Einbauarbeiten. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

● Lieferumfang

HG08989A:	1x	Z85 C3	HSS-Segmentsägeblatt
	1x	Z32 C3	HCS-Tauchsägeblatt
	20x	Z80 A2	20 kletthaftende Schleifpapiere
	1x	Z52 A1	Edelstahl-Schabmesser
HG08989B:	1x	Z52 A1	Edelstahl-Schabmesser
	1x	Z64 B2	Diamantscheibe
	1x	Z79 B2	Dreieck-Riff-Schleifplatte
	10x	Z80 A2	10-teiliges Klettschleifpapier



Sicherheitshinweise

● Sicherheit von Personen

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art des Einsatzes, verringert das Risiko von Verletzungen.

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

● **Sicherheitshinweise für alle Anwendungen**

- Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für das Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Auch wenn das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigt werden kann, garantiert dies keine sichere Verwendung.
- Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeuges müssen den Größenangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- Einsatzwerkzeuge müssen stets exakt auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, können zu Verlust der Kontrolle führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Schleifscheiben auf Verschleiß oder starke Abnutzung.

- Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Sie und alle in der Nähe befindlichen Personen, sollten sich außerhalb der Ebene des oszillierenden Einsatzwerkzeugs halten, sobald Sie das Einsatzwerkzeug eingesetzt haben.
- Achten Sie darauf, dass jeder, der den Arbeitsbereich betritt, eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung trägt. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Stücke des Einsatzwerkzeugs können umherfliegen und auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Netzkabel von oszillierenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das oszillierende Einsatzwerkzeug geraten.
- Warten Sie bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten. Sie könnten dadurch die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und sich oder andere verletzen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ab, während Sie es mit sich herumtragen müssen. Ihre Kleidung könnte sich sonst im oszillierenden Einsatzwerkzeug verfangen und das Einsatzwerkzeug könnte Sie verletzen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

● Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines oszillierenden Einsatzwerkzeugs.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Befolgen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen um einen Rückschlag zu verhindern:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzgriff Ihres Elektrowerkzeugs, um den Rückschlag besser kontrollieren zu können.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe oszillierender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich sonst bei einem Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das oszillierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, sich zu verklemmen. Die Folge davon ist ein Rückschlag oder ein Kontrollverlust.

● **Betrieb**

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Einsatzwerkzeuge sind vor jeder Inbetriebnahme einer Sichtprüfung zu unterziehen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial kann vorzeitiges Versagen des Einsatzwerkzeugs verursachen.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung des Elektrowerkzeugs durch.

● **Sägen / Schneiden**

- Verwenden Sie nur unbeschädigte Sägeblätter, die sich in einwandfreiem Zustand befinden. Gebogene, stumpfe oder beschädigte Sägeblätter könnten brechen.
- Beim Sägen von Leichtbaustoffen sind die gesetzlichen Vorschriften und alle Empfehlungen der Werkstoffhersteller zu beachten.
- Tauchsägen: Verarbeiten Sie ausschließlich weiche Materialien wie z. B. Holz und Gipskarton.

● **Schleifen**

- Üben Sie stets gleichmäßigen Arbeitsdruck aus, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu verlängern.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Arbeitsplatz ausreichend belüftet ist.
- Schleifblätter werden mit der Klettbandbefestigung am Schleifteller befestigt.
- Bevor Sie ein neues Schleifblatt anbringen, entfernen Sie Staub und Schmutz vom Schleifteller.

● **Anleitung zum Aufspannen**

- Das Aufspannen von Schleifwerkzeug und Bürsten muss gemäß der Anleitung des Maschinenherstellers erfolgen.
- Achten Sie darauf, Einsatzwerkzeuge nur an Geräten mit passender Werkzeugaufnahme zu verwenden.
- Führen Sie nach jedem Aufspannen einen kurzen Probelauf durch.

● Bedeutung der Symbole

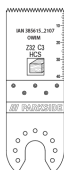
HG08989A

Verwendung



Z85 C3

Zum Schneiden von Weichholz und Hartholz.



Z32 C3

Geeignet für Trenn- und Tauchsägeschnitte von Holz, Kunststoff, Trockenbau usw. Sägen nahe an der Kante, auch an schwer zugänglichen Stellen.



Z80 A2

Geeignet für das Schleifen von Holz.
20 Stück Schleifpapier mit den Körnungen P60, P80, P100, P120 und P240 (je 4 Stück)



Z52 A1

Entfernen von Teppich-/Fliesenkleber, Farb-/Silikonresten, hartem Dichtungsmaterial, Klebeband, Fensterglas und Mörtel.





Z52 A1

Entfernen von Teppich-/Fliesenkleber, Farb-/Silikonresten, hartem Dichtungsmaterial, Klebeband, Fensterglas und Mörtel.



Z80 A2

Anwendbar für das Schleifen von Holz.
10 Stück Schleifpapier mit Körnung P60, P80, P100, P120 und P240 (je 2 Stück)



Z79 B2

Abschleifen von Fliesenkleber, Fugenmasse und Formgebung.



Z64 B2

Entfernt schwere Farbe, Fugenmörtel und Mörtel.





Gehörschutz verwenden



Für die Arbeit mit
Trockenbauwänden



Für die Arbeit mit
Kunststoff



Für die Arbeit mit Holz



Für die Arbeit mit
Klebstoffen/Lacken/
Dichtstoffen



Für die Bearbeitung von
Nichteisenmetallen



Beachten Sie alle
Sicherheitshinweise



Tragen Sie eine
Schutzbrille



Verwenden Sie einen
Gehörschutz



Tragen Sie
Schutzhandschuhe



Verwenden Sie eine
Staubmaske



Entfernen Sie den
Netzstecker

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen, flusenfreien Tuch.
- Verwenden Sie niemals aggressive oder korrosive Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können.

● Lagerung

- Das Produkt ist mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Einsatzwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08989A / HG08989B
Version: 02/2022



IAN 385615_2107

